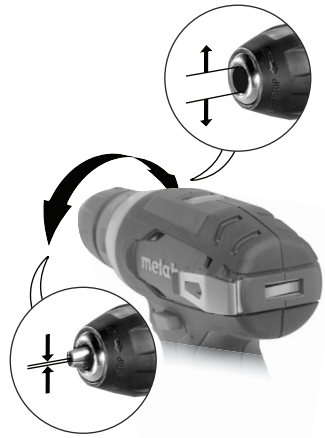
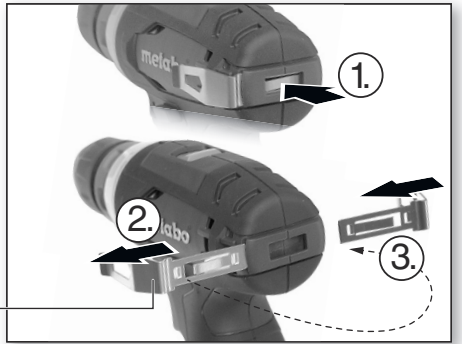
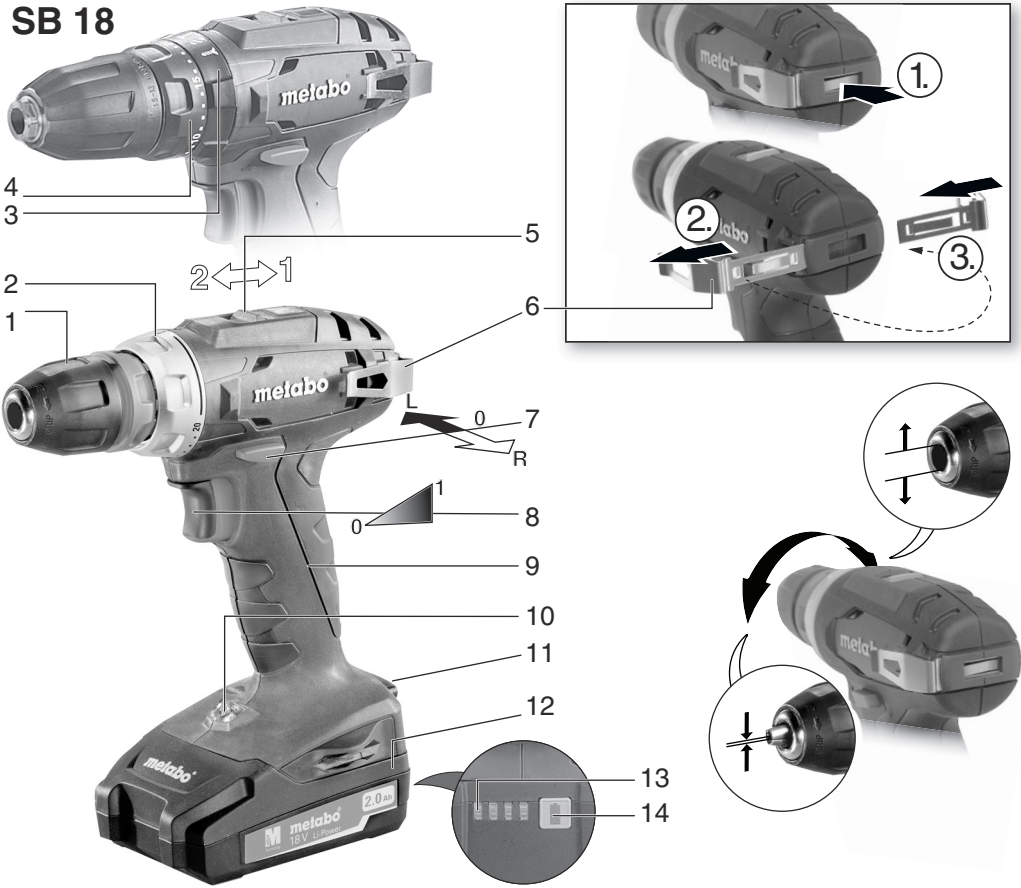


BS 14.4
BS 14.4 Quick
BS 18
BS 18 Quick
SB 18

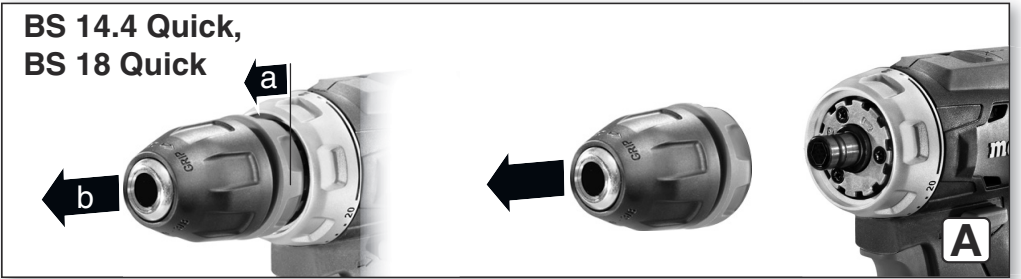


sl Originalna navodila za uporabo 5

SB 18

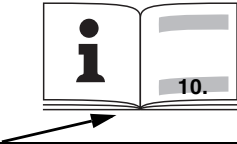





BS 14.4 Quick, BS 18 Quick



BS 14.4, BS 18, SB 18



			BS 14.4	BS 14.4 Quick	BS 18	BS 18 Quick	SB 18
*1) Serial Number			02206..	02202..	02207..	02217..	02245..
U	V		14,4	14,4	18	18	18
n	/min (rpm)	1	0 - 400		0 - 450		
		2	0 - 1500		0 - 1600		
M_A	Nm (in-lbs)	1	20 (177)		24 (212)		
M_B	Nm (in-lbs)	1	40 (354)		48 (425)		
M_C	Nm (in-lbs)	1 , 2	0,5 - 4,5 (4.0 - 40)				
D₁ max 	mm (in)	1	10 (³ / ₈)				
D₂ max 	mm (in)	1	20 (³ / ₄)				
D₃ max 	mm (in)	2	-			10 (³ / ₈)	
s	/min, bpm	2	-			24000	
m	kg (lbs)		1,2 (2.6)		1,3 (2.9)		1,4 (3.1)
G	-		1/2" - 20 UNF	-	1/2" - 20 UNF	-	1/2" - 20 UNF
a_{h, ID}/K_{h, ID}	m/s²		-			23 / 1,5	
a_{h, D}/K_{h, D}	m/s²		< 2,5 / 1,5				
a_{h, S}/K_{h, S}	m/s²		< 2,5 / 1,5				
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)		72 / 3		70 / 3		86 / 3
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)		83 / 3		81 / 3		97 / 3

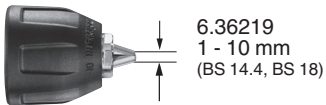
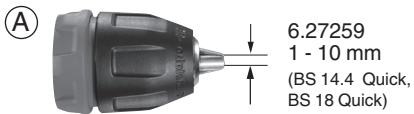



*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU

*3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 50581:2012

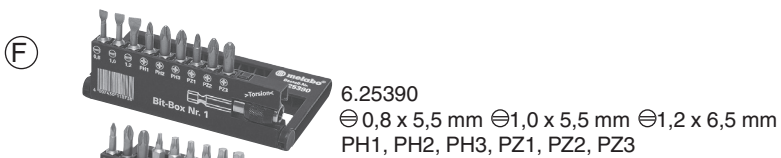
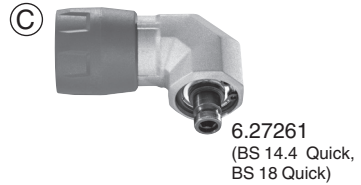
2017-05-24, Bernd Fleischmann
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
 *4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

ppa. B.F.



B 

14,4 V	1,5 Ah	6.25588	Li-Power
14,4 V	2,0 Ah	6.25595	Li-Power
14,4 V	4,0 Ah	6.25590	Li-Power
etc.			
18 V	1,5 Ah	6.25589	Li-Power
18 V	2,0 Ah	6.25596	Li-Power
18 V	3,0 Ah	6.25594	Li-Power
18 V	4,0 Ah	6.25591	Li-Power
18 V	5,2 Ah	6.25592	Li-Power
etc.			



Originalna navodila za uporabo

1. Izjava o skladnosti

Z izključno odgovornostjo izjavljamo: ti akumulatorski vrtalniki in udarni vrtalniki, označeni s tipom in serijsko številko *1), ustrezajo vsem zadevnim določbam smernic *2) in predpisov *3). Tehnična dokumentacija pri *4) - glejte stran 3.

2. Pravilna uporaba

Vrtalniki in udarni vrtalniki so primerni za vrтанje brez udaranja v kovino, les, umetno snov in podobne materiale ter za vrтанje in navojno vrтанje.

Udarni vrtalniki so dodatno primerni za udarno vrтанje v zidove, opeko in kamen.

Za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe, odgovarja uporabnik.

Upoštevat je treba splošno priznane predpise za preprečevanje nesreč in priložene varnostne napotke.

3. Splošni varnostni napotki



Upošteвайте besedila, označena s tem simbolom, da zagotovite lastno varnost in varnost svojega električnega orodja!



OPOZORILO – Za zmanjšanje tveganja poškodb preberite navodila za uporabo.



OPOZORILO Preberite vse varnostne napotke in navodila. *Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko vodi do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.*

Vse varnostne napotke in navodila hranite za prihodnjo uporabo.

Električno orodje vedno predajte naprej skupaj s temu dokumenti.

4. Posebni varnostni napotki

Pri uporabi udarnih vrtalnikov nosite zaščito za sluh (stroji z oznako SB...). Zaradi učinkovanja hrupa lahko pride do oglušitve.

Pri delih, pri katerih lahko orodje pride v stik s skritimi električnimi napeljavami, napravo držite za izolirane prijemalne površine Stik z vodom, ki je pod napetostjo, lahko naelektri tudi kovinske dele naprave in vodi do električnega udara.

Prepričajte se, da na mestu, ki ga želite obdelati, ni nobenih električnih, vodovodnih ali plinskih napeljav (npr. s pomočjo naprave za iskanje kovine).



Iz poškodovanih litij-ionskih akumulatorjev lahko izteka rahlo kislina, gorljiva tekočina!



Če iztekajoča akumulatorska kislina pride v stik s kožo, si jo takoj sperite z zadostno

količino kože. Če vam tekočina pride v oči, si jih sperite s čisto vodo in nemudoma poiščite zdravniško pomoč!



Akumulatorske pakete zaščitite pred vlago!

Ne uporabljajte pokvarjenih ali deformiranih akumulatorskih paketov!



Akumulatorskih paketov ne izpostavljajte ognju!

Akumulatorskih paketov ne odpirajte!

Kontaktov akumulatorskih paketov se ne dotikajte ali jih kratko vezite!

Pri okvari naprave odstranite akumulatorski paket iz stroja.

Odstranite akumulatorski paket iz stroja, preden začnete z izvajanjem nastavitvev ali vzdrževanjem.

Prepričajte se, da je stroj ob namestitvi akumulatorskega paketa izključen.

Ne prijemajte za vrteče se orodje!

Ostružke in podobno odstranite samo pri mirovanju stroja.

Zavarujte obdelovanec pred premikanjem ali vrtenjem (npr. tako, da ga vpnete v primež).

LED-svetilka (10): LED-žarka ne opazujte neposredno z optičnimi instrumenti.

Zmanjšajte obremenitve s prahom:



Delci, ki nastanejo pri delu s tem strojem, lahko vsebujejo snovi, ki lahko povzročijo raka, alergične reakcije, bolezni dihalnih poti, napake pri rojstvu ali drugače negativno vplivajo na razmnoževanje. Nekaj primerov teh snovi: svinec (v svinčnih premazih), mineralni prah (iz zidnih kamnov, betona ipd.), dodatki za obdelavo lesa (kromat, zaščitno sredstvo za les), nekatere vrste lesa (kot je prah hrastovega ali bukovovega lesa), kovine in azbest.

Tveganje je odvisno od tega, kako dolgo je uporabnik ali osebe v bližini izpostavljeni obremenitvi.

Ne dovolite, da delci pridejo v telo.

Za zmanjšanje obremenitve s temi snovmi: poskrbite za dobro prezračevanje delovnega mesta in nosite primerno zaščitno opremo, kot so npr. dihalne maske, ki lahko izfiltrirajo mikroskopsko majhne delce.

Upošteвайте smernice (npr. določila za varnost pri delu, odstranjevanje), ki veljajo za vaš material, osebje, primer uporabe in mesto uporabe.

Nastale delce na mestu nastanka prestrezite in preprečite odlaganje v okolju.

Uporabljajte dodatno opremo, primerno za posebna dela. Tako le malo delcev pride nenadzorovano v okolje.

Uporabljajte primerno napravo za odsesovanje prahu.

Obremenitev zaradi prašenja zmanjšate kot sledi:

- izstopajočih delcev in izpušnega zraka stroja ne usmerjajte nase ali osebe v bližini oz. na nakopičen prah;
- uporabite napravo za odsesovanje in/ali čistilnik zraka;
- prezračujte delovno mesto in ga s sesanjem ohranjajte čistega; prah pometite ali spihajte;
- posesajte ali operite zaščitna oblačila; ne ga izpihovati, udarjati ali krtačiti.

Transport litij-ionskega akumulatorskega paketa:

Litij-ionski akumulatorski paket je treba pošiljati kot nevaren tovar (UN 3480 in UN 3481). Pri pošiljanju litij-ionskega akumulatorskega paketa se pozanimajte glede veljavnih predpisov. Po potrebi se posvetujte s svojim transportnim podjetjem. Pri podjetju Metabo lahko dobite certificirano embalažo.

Akumulatorske pakete pošiljajte samo, če je ohišje nepoškodovano in ne izteka tekočina. Za pošiljanje je treba akumulatorski paket odstraniti iz stroja. Kontakte je treba zavarovati pred kratkim stikom (npr. izolirati z lepilnim trakom).

5. Pregled


Glejte 2. stran.


- 1 Vrtalna glava/puša vrtalne glave*
- 2 Nastavitvena puša (omejitev navora, največji navor)*
- 3 Nastavitvena puša (vijačenje, vrtnanje, udarno vrtnanje) *
- 4 Nastavitvena puša (omejitev navora) *
- 5 Prestavni drsnik (1./2. prestava)
- 6 Kavelj za pas
- 7 Preklopno stikalo za smer vrtenja (nastavitev smeri vrtenja, transportno varovalo)
- 8 Pritisno stikalo
- 9 Ročaj
- 10 LED-svetilka
- 11 Sprostitev akumulatorskega paketa
- 12 Akumulatorski paket*
- 13 Prikaz kapacitete in signala*
- 14 Tipka za prikaz kapacitete*

* odvisno od opreme

6. Uporaba

6.1 Večfunkcijski nadzorni sistem stroja

 Če se stroj samodejno izključi, to pomeni, da je elektronika aktivirala način za samozaščito. V tem primeru se oglasi opozorilni signal (neprekinjeno piskanje). Ta se po najv. 30 sekundah izključi oz. ko izpustite pritisno stikalo (8).

 Kljub tej zaščitni funkciji lahko pri določenih uporabah pride do preobremenitve in posledično do okvare stroja.

Vzroki in ukrep:

1. **Akumulatorski paket je skoraj prazen** (elektronika ščiti akumulatorski paket pred škodo zaradi popolne izpraznitve). Če LED-lučka utripa (13), je akumulatorski paket skoraj prazen. Po potrebi pritisnite tipko (14) in na osnovi LED-lučk (13) preverite stanje napoljenosti. Če je akumulatorski paket skoraj prazen, ga je treba znova napolniti!
2. Dolgotrajna preobremenitev stroja vodi do **temperaturnega izklopa**. Počakajte, da se stroj ali akumulatorski paket ohladi.
Napotek: Stroj se bo ohladil hitreje, če ga boste pustili delovati v prostem teku.
3. Pri **previsoki jakosti toka** (ki se pojavi npr. pri trajni blokadi stroja), se stroj izključi. Stroj izključite na pritisnem stikalu (8). Nato lahko normalno delate naprej. Preprečite nadaljnje blokade.

6.2 Akumulatorski paket

Pred uporabo akumulatorski paket napolnite.

Akumulatorski paket pri padcu moči napolnite.

Optimalna temperatura shranjevanja je med 10 °C in 30 °C.


Pri litij-ionskih akumulatorskih paketih s prikazom kapacitete in signala (13) (odvisno od opreme):
- Pritisnite tipko (14) in LED-lučke vam bodo prikazale stanje polnosti.
- Če katera LED-lučka utripa, je akumulator skoraj prazen in ga je treba napolniti.

Odstranjevanje, vstavljanje akumulatorskega paketa

Odstranjevanje: Pritisnite tipko za sprostitve akumulatorskega paketa (11) in akumulatorski paket (12) izvalcite naprej.

Vstavljanje: Akumulatorski paket (12) vstavite tako, da zaskoči.

6.3 Nastavitev smeri vrtenja, transportnega varovala (vklopna zapora)

 Stikalo za preklop smeri vrtenja (7) premikajte samo, ko motor miruje!

Pritisnite stikalo za preklop smeri vrtenja (nastavitev smeri vrtenja, transportno varovalo) (7).

Glejte stran 2:

R = nastavljen je tek v desno
L = nastavljen je tek v levo
0 = sredinski položaj: transportno varovalo
Nastavljena (vklopna zapora)


6.4 Izbor stopnje menjalnika

- 1 1. prestava (nizko število vrtljajev, posebno visok navor, predvsem za vijačenje)
- 2 2. prestava (visoko število vrtljajev, predvsem za vrtnanje)


6.5 Nastavitev omejitve navora, vijačenja, vrtnja, udarnega vrtnja


Stroji z oznako BS...:


1...20 = **navor** (z omejitvijo navora) nastavite z vrtenjem puše (2) - možne so tudi vmesne nastavitve.

 = **vrtnje** nastavite z vrtenjem puše (2) (najv. navor, brez omejitve navora) Da preprečite preobremenitev motorja, ne blokirajte vretena.

Stroji z oznako SB...:

 = **vijačenje** nastavite z vrtenjem puše (3) IN **navor** (z omejitvijo navora) nastavite z vrtenjem puše (4) - možne so tudi vmesne nastavitve.

 = **vrtnje** nastavite z vrtenjem puše (3) (najv. navor, brez omejitve navora) Da preprečite preobremenitev motorja, ne blokirajte vretena.

 = **udarno vrtnje** nastavite z vrtenjem puše (3) (najv. navor, brez omejitve navora) Da preprečite preobremenitev motorja, ne blokirajte vretena.

6.6 Zamenjava orodja

Odpiranje vrtnalke glave:

Pušo vrtnalke glave (1) zavrtite v desno.

Vpenjanje orodja:

Odpri vrtnalno glavo in orodje vstavite čim globlje. Pušo vrtnalke glave (1) vrtite v levo, dokler orodje ne bo čvrsto vpeto. Pri mehkem ročaju orodja je treba po krajšem času vrtnja orodje znova vpeti.

6.7 Vkllop, izkllop električnega orodja, nastavitev števila vrtljajev

Za vklop stroja pritisnite pritisno stikalo (8). Število vrtljajev lahko spreminjate s pritiskanjem pritisnega stikala.

6.8 Vrtalna glava s sistemom hitre menjave Quick (pri BS 18 Quick, BS 14.4 Quick)

Odstranjevanje: glejte stran 2, sl. A. Zaklepni obroč potisnite naprej (a) in vrtnalno glavo snemite naprej (b).

Namestitev: Zaklepni obroč potisnite naprej in vrtnalno glavo potisnite na vrtnalno vreteno do prislona.

6.9 Vrtalna glava (pri BS 14.4, BS 18, SB 18)

Glejte stran 2, sl. B.

Odvijte varovalni vijak. Pozor, levi navoj!

Vrtnalno glavo popustite in odvijte z rahlim udarjanjem z gumijastim kladivom ob vpel šestrobi ključ.

Privijanje poteka smiselno v obratnem vrstnem redu.

7. Dodatna oprema

Uporabljajte samo originalne akumulatorske pakete in dodatno opremo Metabo ali CAS (Cordless Alliance System).


Glejte 4. stran.

Uporabljajte samo dodatno opremo, ki ustreza zahtevam in karakteristikam, navedenim v teh navodilih za uporabo.

- A Hitra vpenjalna vrtnalna glava.
- B Akumulatorski paketi različnih kapacitet. Kupujte samo akumulatorske pakete z napetostjo, primerno za vaše električno orodje.
- C Kotni vijačni nastavek
- D Polnilnik
- E Držalo za nastavek s sistemom za hitro zamenjavo Quick
- F Škatla z nastavki

Celotni program dodatne opreme najdete na www.metabo.com ali v katalogu.

8. Popravilo

 Popravila na Metabo električnem orodju naj opravljajo le kvalificirani električarji!

Glede električnega orodja Metabo, ki ga je treba popraviti, se obrnite na svojega zastopnika za Metabo. Naslov najdete na www.metabo.com.


Sezname nadomestnih delov lahko prenesete z www.metabo.com.

9. Varstvo okolja

Za okolju prijazno odstranjevanje in recikliranje izrabljenega stroja, embalaže in dodatne opreme upoštevajte nacionalne predpise.

Akumulatorskih paketov ni dovoljeno odstraniti med gospodinjne odpadke! Pokvarjene ali prazne akumulatorske pakete vrnite prodajalcu Metabo!

Akumulatorskih paketov ne metajte v vodo.

 Zaščitite okolje in električnega orodja in akumulatorskih paketov ne mečite v gospodinjne odpadke. Upoštevajte nacionalne predpise za ločeno zbiranje in recikliranje odpadnih strojev, embalaže in dodatne opreme.

Preden akumulatorski paket zavrzete, ga izpraznite v električnem orodju. Kontakte je treba zavarovati pred kratkim stikom (npr. izolirati z lepilnim trakom).

10. Tehnični podatki

Razlage o podatkih na 3. strani.

Spremembe v smislu tehničnega napredka so pridržane.

U = Napetost akumulatorskega paketa
n = Število vrtljajev v prostem teku

Zatezni moment pri vijačenju:

M_A = mehak vijak (les)

M_B = trd vijak (kovina)

M_C = nastavljen zatezni moment (z omejitvijo navora)

Najv. premer svedra:

$D_{1\ max}$ = v jeklo

$D_{2\ max}$ = v mehki les

$D_{3\ max}$ = v žid

sl SLOVENSKO

- s = najv. število udarcev
- m = teža (z akumulatorskim paketom)
- G = navoj vretena

Merske vrednosti določene v skladu z EN 60745.

== Enosmerni tok

Navedeni tehnični podatki so odvisni od tolerance (v skladu z vsakokratnimi veljavnimi standardi).



Emisijske vrednosti

Te vrednosti omogočajo oceniti emisije električne orodja in primerjavo različnih električnih orodij. Glede na pogoje uporabe, stanje električnega orodja ali električnih orodij je lahko dejanska obremenitev višja ali manjša. Pri oceni upoštevajte delovne premore in faze z manjšo obremenitvijo. Na osnovi ustrezno prilagojenih ocenjenih vrednosti določite primerne zaščitne ukrepe za uporabnika, kot so npr. organizacijski ukrepi.

Skupna vrednost nihanja (vektorska vsota treh smeri), določena v skladu z EN 60745:

$a_{h, ID}$ = emisijska vrednost nihanja (udarno vrtnanje v beton)

$a_{h, D}$ = emisijska vrednost nihanja (vrtnanje v kovino)

$a_{h, S}$ = emisijska vrednost nihanja (vrtnanje brez udarjanja)

$K_{h, ...}$ = negotovost (nihanje)

Tipična raven hrupa z oceno A:

L_{pA} = raven zvočnega tlaka

L_{WA} = raven zvočnega moči

K_{pA}, K_{WA} = negotovost (nivo hrupa)

Pri delih lahko pride do prekoračitve nivoja hrupa).



Nosite zaščito za sluh!

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

metabo[®]
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS